

(Закінчення на стор. 4)



**СОЮЗОВЦІ! РОЗПОЧИНАЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 5,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!**

### ДАР ДОСКОНАЛОГО СЛУХУ

Віщі йдуть слідом за ним, бо знають голос його.

Ісая 10:4.

Святе Письмо розказує про трьох бунтівників проти Мойсея, Кораха, Датана й Авірама, які думали, що Бог є з ними. Були випадки в історії, що християни хотіли знищити інакшомислячих в такому самому переконанні. Христос говорив так ясно, що „година настане, коли то всяк, хто убиватиме вас, буде гадати, що служить тим Богом“.

Відновитель жидівського храму й Єрусалиму по Вавилонській неволі, Немаїя, мав багато ворогів між поганськими колоністами й Юдеї. Знайшовся навіть гебрейський пророк, який в „ім'я Боже“ старався перешкодити пляну Немаїї. Але Немаїя мав добрий слух і пізнав зразу фальшивий звук пророчої вістки, яка не була від Бога.

Кому такі історії потрібні? Вони є дуже важливі! Спитаємо, наприклад, скільки є на світі релігій. Числа їм немає. Кожна з них говорить, що вона походить з Божої волі і треба мати добрий слух, щоб в її плутанині почути голос Божий.

Декому вистарчає гасло: „віра батьків“, але на тому коників далеко не можна заїхати. Наприклад: чи будуть на правдивій дорозі сини Джонса, основника того нещасного культу, що сам себе знищив, коли вони підуть слідами свого батька?

Або діти африканського фетиша, який почитає кусок каменя?

Здається, треба мати багато розуму, щоб визнати в тому лабіринті вір. Чи дивно, що апостол Павло п'янував жидівську релігійну ревність, що „вона не за розумом“? Про себе самого він говорив: „Я розумом служу законові Божому“. Або: „буду молитись духом, буду молитись і розумом“.

Коли так багато розуму потрібно для пізнання Божої правди, то якже воно сталося, що Христос називає своїх правдивих визнавачів віщими, іменем найдурнішої домашньої скотини?

Правда, мудрість віщи є дуже обмежена, але вона і тільки вона запевняє її безпеку: Вона знає голос свого пастиря і їй більше нічого не треба. Той гострий втончений слух набуває віщи через постійне близьке перебування біля свого пастиря.

Людина, яка через довгий час перебувала близько свого Пастиря, Христа, навчиться відрізняти голос вічної Правди від шумливого фраз її підроби.

Information Service of Ukrainian Adventists  
227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ  
БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

### „ТЕМПО“

святкує 20-ліття

Просимо всіх на

ЗАБАВУ

24-го лютого 1979 р., год. 9-та — ???

Українська Центральна, Пассейк, Н. Дж.

Вступ безплатний. Іриней Коваль — (201) 464-5806

### 28-мі РІЧНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ

Федеральної Кредитової Кооперативи  
„САМОПОМІЧ“ в Нью Йорку

відбудуться

в неділю, 18-го ЛЮТОГО 1979 року

у великій залі

Українського Народного Дому

140-142 Друга Авеню, НЬО ЙОРК, Н. Й.

Початок ТОЧНО о год. 3:00 по пол.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття Зборів і ствердження кількості приєднаних.
2. Відчитання і схвалення протоколу з попередніх Річних Зборів.
3. Звіт Управи.
4. Звіт Скарбника.
5. Звіт Кредитового Комітету.
6. Звіт Контрольного Комісії.
7. Обговорення Звітів.
8. Вибір чотирьох членів Управи і одного члена Кредитового Комітету.
9. План праці і бюджет на 1979 рік.
10. Закриття Зборів.

Просимо прибути численно на Річні Збори.  
ОКРЕМИХ ЗАПРОШЕНЬ НЕ ВИСИЛАЄМО.

За УПРАВУ:

Адв. РОМАНГУГЛЕВИЧ

Д-р ІВАН ФЛІС

голова

секретар

По зборах буде в тій самій залі

„ТОВАРИСЬКА ВЕЧЕРЯ  
для Членів та їх Родин

Щоби знати наперед кількість присутніх, просимо зголо-  
ситися найдалше до 10 лютого, в годинах урядування або  
листоно. Оплата 2.00 дол. від особи.

### ВІДЗНАЧУВАННЯ СІЧНЕВИХ...

(Закінчення зі стор. 1)

мира Черевка почесним по-  
садником цього ж міста.

Після молитви, що її про-  
вів о. парох відспівано аме-  
риканський та український  
національний гимни. Від-  
так посадник відчитав  
Прокляття, сказавши  
кілька слів до зібраних, а  
також промовляв стейто-  
вий сенатор Джон Флін,  
який бувши кілька років  
тому посадником цього мі-  
ста також із цієї нагоди  
проголошував „Українські  
Дні“, залишившись надалі  
великим приятелем україн-  
ців.

По-українськи промов-  
ляв почесний посадник цю-  
го міста мгр Володимир  
Черевко, а по-англійськи  
Мірослав Л. Футала.

Цю частину відзначувань  
закінчено колядою „Нова  
радість стала“.

Академія почалася в залі  
Дому Спільки Української  
Молоді при 301 Палісайд  
Евеноу о годині 4-й.

Цього ж дня о год. 4-й по  
полудні, в залі Дому СУМ  
владштовано Академію.  
Розпочато Академію аме-  
риканським національним  
гимном.

Апелем проводив голова  
Відділу Т-ва колишній вояк  
УПА Мірослав Климко-  
Ярема, в ньому також бра-  
ли участь колишній вояки  
УПА та молодь Осередку  
СУМ і Станиці Пасту. ІУ-  
ний Універсал та Акт Злуки

читав сумівець-юнак Ва-  
силь Коцур мол. та пла-  
стунка Наталка Моцюк.

Формально програму Ака-  
демії відкрив голова Відді-  
лу УККА Михайло Шашке-  
вич, представивши почес-  
ного посадника, який про-  
мовляв до присутніх,  
пригадав початки того ро-  
ду відзначування в Йонкер-  
сі зараз після приїзду дру-  
гої повоєнної еміграції та  
закінчив своє слово закли-  
ком до допомоги Нескоре-  
ним в Україні.

Промовець проф. д-р  
Константин Савчук, про-  
являв увагу до місцевих  
Злук, зупинившись на сьо-  
годнішньому стані в Укра-  
їні, на боротьбі українців за  
національні і людські пра-  
ва.

Мистецьку програму ви-  
повнило юнацтво місцево-  
го Осередку СУМА; дівоч-  
ий хор під орудою Стефан-  
ії Мурашук-Окіф; збірня  
деклямація старшого юнац-  
тва, та молодшого юнац-  
тва. Юнацтво до виступу  
приготувало головний ви-  
ховник Осередку СУМА  
Михайло Бурчак.

Відзначення Січневих Ро-  
ковин закінчено подякою  
голови Відділу УККА та  
відспіванням українського  
національного гимну, що  
його розпочав дівочий хор,  
а за ним підхопили присут-  
ні.

### Біле населення Родезії проголосувало передати владу чорній більшості

Солсбері, Родезія. — Ми-  
нулою вівторка, 30-го січ-  
ня, білі громадяни цієї аф-  
риканської країни, які ста-  
новлять тільки 4 відсотки  
всього населення, великою  
більшістю голосів схвали-  
ли проєкт нової конститу-  
ції, яка запевняє перебран-  
ня влади чорною більшістю  
після загальних виборів в  
квітні ц. р., але рівнож га-  
рантує права для білої мен-  
шости. Негритяни не брали  
участі в цьому голосуванні.

Згідно з повідомленням  
„тимчасового уряду“ цієї  
колишньої британської ко-  
лонії, до якого входять бі-  
лий прем'єр Іан Сміт і про-  
відники „поміркованих  
фракцій чорної більшости“,  
підрядування голосів вияв-  
ляє, що 85 відсотків учас-  
ників вівторкового референ-  
думу голосували за проєк-  
том нової конституції, 14  
відсотків заявили проти,  
а один відсоток голосів уне-  
важено з різних техніч-  
них причин.

Загальні вибори, між ін-  
шим, перші дійсно вільні  
вибори в історії цієї краї-  
ни, мають відбутися 20-го  
квітня, а після них три чет-  
верті місць в парламенті  
будуть обсяжені чорними  
депутатами. Для білої мен-  
шости призначено 28 місць.  
Крім того, в новому кабін-  
еті одна третя міністрів  
будуть білі.

Помірковані негритянсь-  
кі фракції вдовольнили такою  
розв'язкою скомплікованої  
справи, бо протягом майже  
100 років чорне населення  
не мало жадного голосу в  
урядових справах.

Натомість марксистсь-  
кий „Національний  
Фронт“, який веде збройну  
партизанську боротьбу  
проти „тимчасового уря-  
ду“, заявив, що продовжу-  
ватиме війну навіть і після  
квітневих виборів і пова-  
лить будь-який негритянсь-  
кий уряд, вважаючи його  
„нелегальним“.

Прем'єр Сміт, поклика-  
ючись на вислід вівторко-  
вого референдуму серед бі-  
лого населення, висловив  
надію, що тепер ЗСА та  
Британія зліквідують тор-  
говельні та інші санкції, що  
їх ці дві та інші країни вста-  
новили проти Родезії,  
коли білий уряд цієї  
африканської країни само-  
чинно проголосив незалеж-  
ність від Британії, не нада-  
ючи чорному населенню  
жадних політичних прав.

### РЕВАНШІ МОСКВИ

(Закінчення зі стор. 1 2)

над реальністю небезпек  
зі Сходу? Таку зміну на-  
ставлення можна було б  
тільки вітати. Однак, не-  
відомо, чи Захід вже гото-  
вий до серйозної оборони,  
чи має П лише почати  
розбудовувати, а тим ча-  
сом Кремль може несподі-  
вано розпочати якусь нову  
авантюру, і то шим разом  
таки в Європі.

І ще одне: невідомо, які  
межі ставить Захід для аг-  
ресивних дій Москви. Ін-  
шими словами: що має  
вчинити Москва, щоб Захід  
уважав, що прийшов уже  
час не тільки на резолюції і  
дискусії, а на справжню  
оборонну дію? Чи час не  
нагаль? І чи Захід не

випустить із своїх рук ше  
одну нагоду, якщо рацію  
мають ті, які вважають,  
що саме під цю пору ви-  
СРСР виявляє багато сла-  
бих пунктів?

Це не значить, що треба  
починати „превентивну“  
війну. Це значить лише, що  
треба дати гарантію допо-  
моги тим, яким загрожує  
советський напад, і заохоту  
для тих, які в комуністич-  
ному бльоці борються за  
свою свободу.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

Замість квітів на саїжу могилу  
св. п. проф. Романа Чубатого  
складаємо 20.00 доларів  
на Патріарший Фонд.  
Михайло, Ірина і Ігор МОРОЗИ  
Статен ААпенд, Н. Й.

Замість квітів на саїжу могилу  
бл. п. Глікерії Мачук  
складаємо 100.00 доларів  
на потреби Українського Наукового Інституту  
при Гарвардському Університеті.  
Д-р Василь і Оксана МАРЧУКИ

Замість квітів на саїжу могилу  
мояго Дорогого Кузена  
бл. п. Володимира Пастушенка  
що помер у Торонті, 30 січня 1979 року,  
складаю 25.00 доларів  
на Український Науковий Інститут  
Гарвардського Університету.  
Юліян ТАРАЩУК

Регіональний Комітет „Яворівщина“  
з сумом повідомляє Земляків і Громадянство,  
що 16-го січня 1979 р., на 78-му році життя, померла



бл. п.

**СОФІЯ КЛИМЕНТИНА  
ГODOBANEЦЬ**  
з дому ЗАЛІТАЧ

довголітня вчителька й удова по директорові яворів-  
ської гімназії „Рідної Школи“ ім. Осипа Маковця  
Кирилові Годованцеві.  
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!



Ділимося сумною вісткою,  
що 31-го січня 1979 р. відійшла у Вічність  
наша Дорога МАМА

**ГАННА ОЛЕКСІВНА  
МИХАЙЛОВА**

ПАНАХИДА — 8-ма год. веч., 2-го лютого 1979 р.,  
в похоронній установі Районі Мортюарі, 568 Мідл-  
секс Авеню, Рт. 27, Метачен, Н. Дж.  
ПОХОРОН — 10-та год. ранку, 3-го лютого 1979 р.,  
на цвинтарі Церкви-Пам'ятника у Бавнд Бруку, Н. Дж.

У великому смутку:  
ТАНЯ І ЮРКО ЧАПЛЕНКИ

### В ДВАДЦЯТЬ П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

КОРИФЕЯ ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКОЇ СЦЕНИ, АКТОРА, РЕЖИСЕРА,  
ІНСЦЕНЗАТОРА І ДИРЕКТОРА ЛЬВІВСЬКОГО ТЕАТРУ ОПЕРИ,  
БАЛЕТУ І ДРАМИ

**бл. п. ВОЛОДИМИРА  
ТРАЧА-БЛАВАЦЬКОГО**

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

в суботу, 10-го лютого 1979 року, о год. 7-й вечора  
в церкві св. Юра, Схід 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Й.  
запрошуємо громадянство взяти численну участь.

Ньюйоркська Група Акторів Львівського Театру

Союз Українок Америки  
Окружна Управа — Детройт

Ділимося сумною вісткою  
з Українською Громадою, що ненадіжно,  
27-го січня 1979 р. відійшла у Вічність,  
віддана Членка нашої Організації



бл. б.

**ЯРОСЛАВА СЕНА**

бувши голова Окружної Управи, членка та бувши  
голова 56-го Відділу.

Родині Покійної складаємо глибокі слова співчуття.  
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!  
ОКРУЖНА УПРАВА СУА в ДЕТРОЙТІ



З великим жалем повідомляємо  
Своєйкі, Прихителів і Знайомих,  
що в ранніх годинах, 1-го лютого 1979 року,  
по довгій і тяжкій недугі, відійшов у Вічність,  
на 94-му році життя,  
наш Найдорожчий  
ТАТО, ДІДО І РОДИЧ

**бл. п. АНТІН  
Г'АЙОВСЬКИЙ**

нар. 21-го серпня 1884 р. в містечку Озеряни, Борщів-  
щина, довголітній учитель і управитель народних  
шкіл Борщівщини (село Сапогі), б. старшина УГА,  
учасник Визвольних Змагань та в'язень польської  
тюрми.

ПАНАХИДА відбудеться в п'ятницю, 2-го лютого  
1979 р., о год. 8-й веч., в похоронному заведенні  
Литвин і Литвин, 801 Спрінгфілд Авеню, Ірвінгтон,  
Н. Дж.

ПОХОРОН в суботу, 3-го лютого 1979 р., о год.  
9:30 ранку з церкви св. Ів. Хрестителя в Ньюарку, на Го-  
лівуд Семетері в Юньон, Н. Дж.

В глибокому смутку:

донька — ЛЮБОМИРА БОЙКО

з чоловіком ОРЕСТОМ

внуки:

МАРТА СТЕФАНЮК з чоловіком

АНДРІЕМ

ПІДА

сестрінок — МИХАЙЛО ТАТАРНЮК

з родиною в Канаді

братанок — ЗЕНКО Г'АЙОВСЬКИЙ

з родиною в Англії

сестрінок — К. РОМАНЮК,

Н. ЗАПЛАЦІНСЬКА,

М. КУТАШ в Канаді

швагер — ОМЕЛІАН МАЛИЧ з дружиною

ОКСАНОЮ та донькою ОЛЕНКОЮ

ПРИЙМОЮ з чоловіком і дітьми

родина: ІРЕНА СИМКОВИЧ

та ОЛЕНКА КЛИМКІВ з чоловіком

сваха — КАРОЛІНА БОЙКО з родиною

та ближча і дальша Рідня в Америці,

Канаді й Україні



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Прихителами і Знайомими,  
що в суботу, 27-го січня 1979 р., несподівано й передчасно, з Волі Всевишнього,  
відійшла у Вічність, проживши 57 років,  
наша Найдорожча

ДОНЬКА, ДРУЖИНА, МАМА, БАБУНЯ, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.

**ЯРОСЛАВА СЕНА**  
з дому ТАТУХ

ПАНАХИДИ відбулися в неділю і понеділок, 28 і 29-го січня 1979 р. в по-  
хоронному заведенні Бугая в Детройті, Міш.  
ПОХОРОН відбувся в вівторок, 30 січня 1979 р. з церкви Непорочного Зачаття  
ПДМ, на цвинтарі Мт. Олівет у Детройті, Міш.

Горем прибіти:

мати — ОЛЬГА в Україні

муж — ЯРОСЛАВ

донька — ОКСАНА МОРОЗ з мужем РОМАНОМ і дітьми

ДОРІЯНОМ І ЛЯРИСОЮ

донька — ЛЯРИСА БІЛЕЦЬКА з мужем ЯРОСЛАВОМ

і дітьми ІНЕСОЮ І ЛІЗОЮ

син — ЖДАН

донька — РОМА

брат — ЛЮБОМИР ТАТУХ з дружиною ВЕЛТОЮ і синами

ДЕНИСОМ І МАРТИНОМ

брат — ЮРІЙ з дружиною і сином в Україні

тітка — ІВАНКА з синами в Україні

тіточна сестра — МАРІЯ БІГУС з мужем БОГДАНОМ і дітьми

тіточний брат — БОГДАН КОРЧАК з дружиною ГАННОЮ

і сином РОМАНОМ

тіточний брат — ЕМІЛЬ КОРЧАК з дружиною МІЛЕЮ

і дітьми в Франції

стрична сестра — ІРИНА ЗАЯЦЬ з синами

швагерки — ГАЛІНА І ОЛЬГА в Казахстані й Україні  
та ближча і дальша Родина в Україні, Канаді, ЗСА і Німеччині  
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

## Західнонімецька влада...

(Закінчення зі стор. 1)

Лоса уникнути арешту — вони втекли. Більшість з тих осіб, обвинувачених у шпигунстві для Східної Німеччини, посідають високу технічну освіту, які були то втекли з Східної Німеччини в 1950-1960 роках.

Канцелярія федеральної прокуратури заявила 1-го лютого ц. р., що заарештовано директора персонального відділу Карл-Гайна Глоке, найбільшою захід-

нонімецької компанії „Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG“. Його обвинувачують в тому, що він передав інформацію з енергетики агентам східнонімецької розвідки. Натомість представник компанії „Interatom“ заявив, що Клаус Шміт, науковий співробітник компанії зник, якого підозрюють у передаванні документації цієї компанії урядові Східної Німеччини.

## М'ЯСО І КОВБАСНИ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смаку.

Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША, яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.

KARL EHMER PORK STORE

Головна крамниця:

63-35 Fresh Pond Road Ridgewood-Brooklyn, N.Y.  
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

## ДЖЕРЗІ СІТІ І ОКОЛИЦЯ!

В суботу, 17 лютого 1979 р., о год. 4 по пол. в залі Українського Народного Дому при Філіт і Оукленд Аве., ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ  
Окружного Комітету Відділів УНСОюзу  
НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, представники і конвенційні делегати на 29-ту Конвенцію наступних Відділів:

з Джерзі Сіті: 25, 70, 170, 171, 196, 270, 275, 286 і 287;  
з Байон: 213 і 281.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії
3. Прийняття протоколу попередніх Зборів
4. Затві уступаючої Управи Окружного Комітету
5. Дискусія над звітами
6. Удільнення абсолютної Управі
7. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1979 рік
9. Доповідь ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ
10. Річні справи
11. Закриття зборів

У зборах візьмуть участь:

Члени Головного Уряду УНСОюзу

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Степан Островський, голова  
Осип Зубрицький, Володимир Бутковський  
секретар касир

Новість!

Новість!

НАЛІПКИ для КЕРАМІКИ  
"DECALS"Гуцулький мотив, у трьох кольорах.  
17 різних зображень на двох аркушах.

Аркуш 14" x 21" \$6.00  
Аркуш 12 1/2" x 17 1/2" 5.00  
і оплата пересилки.

Замовляти найменше по 2 аркуші, кожного.

M. Huminiak

316 Pinecroft Dr., Roselle, Ill. 60172

ФУТРА  
КОЖУХИ  
ШКІРЯНА ОДІЖ

Шисмо з найліпшої якості шкіри, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі. Різні фасони чоловічі і жіночі шисмо на міру, як також масмо готові кожанки. При закупі додаємо ТЕПЛІ РУКАВИЧКИ.

Дуже приступні ціни. Прийдіть і огляньте наші фасони.

GOLTEX CO.

Tel.: (212) 533-7236

20 First Ave.  
N.Y.C., N.Y.

Відкрито 7 днів в тиждень, від 10-6-ої веч.

Український Народний Союз  
проголошує  
ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ

потребуючим студентам

на академічний рік 1979-80

Стипендії будуть призначені Стипендіальною Комісією УНСОюзу студентам визначених університетів і коледжів, які є членами УНСОюзу щонайменше два роки, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендію, на формулярах, що їх можна набути в Головному Канцелярії УНСОюзу, слід вносити до 31-го березня 1979 року, на адресу:

Ukrainian National Association

30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

## КАРТЕР І ТЕНГ ПІДПИСАЛИ...

(Закінчення зі стор. 1)

підписувати взаємних об-

оронних договорів.

Як відомо, від першого дня його прибуття до Вашингтону Тенг постійно перестерігає перед загрозою з боку СРСР, що дещо незручно урядові президента Картера, який переконує Москву, що нові американсько-китайські зв'язки не будуть використані проти Советського Союзу.

У четвер, 1-го лютого, Тенг і ціла китайська делегація відлетіли до Атланти, Джорджія, а відтак мають ще відвідати Густон, Техас, і Сістел, Вашингтон. Перебувши в Америці 9 днів, китайська делегація планує повернутися до Пекіну в понеділок, 5-го лютого.

Після того, як Тенг відлетів з Вашингтону до Джорджії, оприлюднено спільний „пресовий комунікат“, в якому, крім загальних заяв про встановлення зв'язків між Вашингтоном і Пекіном, як теж із самих відвідів Тенга в Америці, зазначено, що ЗСА і Китайська Народна Республіка „протиставляють старанням будь-якої держави чи групи держав встановити гегемонію чи домінацію над іншими“.

Як інформують з достовірних джерел, Тенг спершу хотів, щоб в „пресовому комунікаті“ було тільки слово „гегемонія“, що в китайській термінології означає імперіалістичні плани Советського Союзу, але Білий Дім настоював, щоб додати також „домінацію над іншими“, бо тоді це може стосуватися агресивних планів чи дій також інших країн, наприклад, В'єтнаму супроти Камбоджі.

Первісно американські і китайські власті не планували видавати жадного спільного комунікату, але відтак вирішили, що він konieczний. Однак, точно зазначили, що це „тільки пресовий комунікат“.

Заступник прем'єра Тенг продовжував таврувати Советський Союз і в Атланти, Джорджія, заявляючи кілька разів, що Москва веде політику експансіонізму і твердючи, що советська система — це не є правдива соціалістична система, а „соціал-імперіалізм“.

Минулого четверга, 1-го лютого, советське пресове агентство ТАСС гостро скритикувало всі заяви Тенга відносно Советського Союзу, твердючи, що вони „наклепницькі“ та „провокаційні“ і вимагаючи пояснення з боку уряду ЗСА.

Того самого дня відбулася нарада державного секретаря Сайруса Венса із советським амбасадором Анатолієм Добриніним, під час якої обговорено відвід Тенга в загальному, а зокрема його антисовєтські заяви і справу спільного „пресового комунікату“. Згідно з твердженням Джорджа Повелла, пресового секретаря Білого Дому, Венсє раз заперив Добриніна, що американсько-китайські зв'язки не будуть використані проти Советського Союзу.

Вступайте  
в члени  
УНСОюзу!

Н.Д. Т-во УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ повідомляє, що

ПРАВОВИСНИЙ СЛОВНИК  
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

за ред. Я. Рудницького і К. Церкевича,  
близько 65000 слів, 800 ст. друку, тверда оправа, в полотно, ціна \$18.00 плюс porto (в Канаді \$20.00 плюс порт. в а.м. дол.) можна набувати за попередньою ПОЖЕРТВОЮ-ПЕРЕДПЛАТОЮ \$12.00 (в Канаді — \$14.00) плюс porto до 15-го лют. 79 р. СЛОВНИК вийде з друку в перших місяцях 79 р. Через втрати на „СЛОВНИКОВІ СИНОНІМИ“ НДТУ не буде розсилати „Прав. Слов.“ на відомі адреси без замовлень.

Замовлення і пожертви слати на адресу:

RESEARCH SOCIETY FOR UKRAINIAN TERMINOLOGY, INC.  
с/о N. Hawrylo, Attorney at Law  
34 East 7th Street, New York, N.Y. 10003

COSMOS PARCELS EXPRESS  
CORPORATION

(ліцензія В/О ВНЕШПОСЛТОРГ)

Добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів вивислі пакоч-дарунків в Україну й інші частини СРСР.

Відбачте нічого не платити.  
Тисячі задоволених клієнтів.  
Всі посилки забезпечені.  
Гарантована шкоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

З інформаціями і безплатними каталогами, звертатися до головного бюро або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS  
CORPORATION

488 Madison Avenue Floor 21st  
(between 51st and 52nd St.)

New York, N.Y. 10022  
Tel.: (212) 758-1150-1

Телефон

|                              |                          |                |
|------------------------------|--------------------------|----------------|
| Apple Valley, Minn 55124     | 7626 W. 150 Street       | (612) 432-7083 |
| New York, N.Y. 10003         | 45 Second Avenue         | AL 4-5456      |
| New York, N.Y. 10011         | 135 West 14th Street     | CH 3-2583      |
| So. Boston, Mass 02127       | 389 West Broadway        | 268-0068       |
| Bridgeport, Conn 06610       | 1880 Seawall Avenue      | (203) 367-2863 |
| Chicago, Ill 60622           | 2222 West Chicago Avenue | BR 8-6966      |
| Chicago, Ill 60629           | 2501 West 69th Street    | WA 5-2737      |
| Cleveland, Ohio 44134        | 5879 State Road          | 884-1738       |
| Irvington, N.J. 07111        | 1082 Springfield Avenue  | 374-6446       |
| Grand Rapids, Mich 49504     | 636-38 Bridge St. N.W.   | GL 8-2256      |
| Hackensack, N.J. 07601       | 112 Main Street          | (201) 942-9110 |
| Hartford, Conn 06106         | 518 Park Street          | FO 3-8569      |
| Lakewood, N.J. 08701         | 241 Fourth Street        | (518) 989-6742 |
| Lexington, N.Y. 12452        | Route 13 A               | AN 1-2594      |
| Los Angeles, Calif 90022     | 960 S. Atlantic Blvd     | LO 2-1446      |
| New Haven, Conn 06511        | 1329 Boulevard           | 373-6783       |
| Newark, N.J. 07106           | 698 Sanford Avenue       | GR 2-6387      |
| Passaic, N.J. 07055          | 42 Monroe Street         | GR 3-4818      |
| Philadelphia, Pa 19122       | 1214 N. 5th Street       | GU 5-9586      |
| Philadelphia, Pa 19141       | 4925 Old York Rd.        | HL 1-2750      |
| Pittsburgh, Pa 15203         | 1307 E. Carson Street    | (914) 297-0261 |
| Wappingers Falls, N.Y. 12590 | Hidden Hollow Apts.      | 756-1668       |
| Waterbury, Conn 06710        | 555 Cook Street          | SW 8-2868      |
| Worcester, Mass 01610        | 144 Millbury Street      | RI 3-0440      |
| Youngstown, Ohio 44503       | 309 W. Federal Street    | 432-5402       |
| Fort Wayne, Ind 46808        | 1807 Beineke Rd.         |                |

## ПРЕДСТАВНИКИ ЗУАДК...

(Закінчення зі стор. 1)

в'я, освіти й суспільної опіки, бюро допомоги родинам, управління суспільного забезпечення.

## Розмови в Капітоліо

Під час тих розмов порушено цілий ряд справ, між ними форми допомоги у правовому і матеріальному аспектах родин, які бажають виїхати із СРСР. Багато є таких аплікантів, що їм відмовлено дозволу на виїзд. У цьому випадку їхні спонсори повинні перекласти негайно до ЗУАДК інформації про те, а він передасть їх до компетентних чинників, які через наші консуляції робитимуть відповідні пропозиції. В канцелярії ЗУАДК зацікавлені можуть одержати потрібні еміграційні аплікації т. зв. „Визов“, що їх повинні випустити всі ті, які бажають виїхати із Советського Союзу.

Рівночасно відносні урядові стверджують, що найбільш ефективним засобом для одержання дозволу на виїзд є пряма інтервенція окремих членів американського Конгресу в советські урядові чинників. Відкрені аплікації на виїзд треба поновлювати знову й знову, аж до їхнього успішного завершення. Родини, які прибудуть на постійне перебування до ЗСА, можуть користуватися з допомогою місцевих центрів Велфер-у, що одержують на це федеральні субсидії.

Новиною для представників ЗУАДК було те, що американський Конгрес вже від ряду літ признає на допомогу новим емігрантам кількадесять мільйонів доларів. У зв'язку з тим ЗУАДК вже поробив відповідні заходи, щоб і його включено до цієї програми. Компетентні чинники висловили у цьому відношенні свої оптимістичні заяви. Виявилось, що з того федерального фонду користуватися цілий ряд американських допомогивих організацій з подібним статусом як і наш ЗУАДК.

## ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ

Різного роду хусток, светерів для жінок, муштин і молоді. Шкіряні куртки і плащі. Воєнні панчохи і „Panty Hose“. Воєнні жіночі спідні біли.

СЛІДУЮЧЕ В ГАРНИХ УКРАЇНСЬКИХ ВЗОРАХ:  
Светери, блузки, обруси, доріжки і серветки.  
Вогнетривалі ринки, склянки, свічки, підкладки під тарелі і паперові серветки.

## DELTO EUROPA CORP.

318 East 9th Street ■ New York, N.Y. 10003

Tel. (212) 228-2266

Спеціальні знижки

для новонабутих домі

Tel. (212) 441-2489

(212) 849-2731

## КОНТРАКТОР

ВИКОНУЄ РІЗНІ РОБОТИ, ТАКІ ЯК: найновіші кухні, лазні, електричні, гідралічні, каналізація, напруга дахів, центральне опігання, бетонові, викінчування пивниць і всі інші роботи зв'язані з викінченням домі.

## ANTHONY RUDOLPH LORENC

84-52 86th Avenue Woodhaven, N.Y. 11421

## ІДЕМО до КИТАЮ

ЩЕ В ЦЬОМУ РОЦІ, 26-го ТРАВНЯ.

Три дні в Токіо — три дні в Гонг Конг — 15 днів в Китаї — три дні в Гонолулоу.

ПОВНИЙ КОШТ ПОЇЗДКИ:

літаки, готелі, транспорт, удержання (в Гонолулоу харчування не включено), а в границях Китаю теж всі переїзди літаками, екскурсії залізницею, автобусами, автими, провідники-перекладачі, обслуга багажу, карти вступу на різні імпрези і т. п.:

2,895 канадських доларів

з Торонта до Торонта.

Групу супроводжуватиме Роман Паладійчук

Зголошуватися і про точніші інформації, просимо писати до українського бюро подорожі (власник Р. ГРИЦИНА):

## "ASTRO TRAVEL SERVICE"

2204 Bloor Street West

Toronto, Ont. M6S 1N4, Canada

Tel.: (416) 766-1117

Тих, кому цим разом не відповідає час поїздки повідомляємо, що в 1980 р. буде даї подібні поїздки (червень-липень), але всі замовлення мусять бути оформлені до кінця квітня цього року.

**DELTA Company**  
REPRESENTATIVE  
48 East 7th St.  
Tel. GR 3-3834, New York, 10003

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ГУ-  
ЦУЛЬСЬКОЇ ПРИБУТОВОЇ  
РІЗБІ в АРЦІ.

## DELTO

## GIFT SHOP

146 First Avenue  
New York, N.Y. 10009

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУС-  
ТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУ-  
СІВ, КЕРАМІКИ. ПО-  
ДАРУНКИ НА КОЖНУ  
НАГОДУ.

ZENON IWANUSKY

(212) 533-2906

Найкраще місце на прийня-  
ття, бенкети, іменини, хрестини,  
товариські зустрічі, по-  
милки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN  
of Somerville

US Route 22 (E. Bound)  
BRIDGEWATER, N.J. 08807

• Тел. (201) 526-9500, в ук-  
раїнській мові 201-526-1886.  
• Власник українськ. та під  
українським зарядом.

## ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на  
цивинтарях св. Андрія в Бавид  
Брукс і св. Духа — відома со-  
лідна фірма

## K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH

## CYPRESS

## HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel. (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в су-  
боту, включно, від 9-5 по пол.,  
в неділю 10-4 по пол.

## FUNERAL DIRECTORS

## ПЕТРО ЯРЕМА

## УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK і ОКОЛИЦІХ

КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА

## Peter Jarema

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

## LYTWYN &amp; LYTWYN

## UKRAINIAN

## FUNERAL DIRECTORS

## AIR CONDITIONED

Обслуга ЦІЦІПА і ЧЕСНА.  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
Також займаємося похоро-  
нами на цвинтарі в Бавид  
Брукс і переїсненні Тлі-  
них Останків з різних  
країн світу.

801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

## SINKOWSKY

## FUNERAL SERVICE

5555 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 865-2475

191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-3830

Директор ЙОСИФ  
СЕНКОВСЬКИЙ

Завідус влаштуванням по-  
хоронів в каплицях, пово-  
женні в кожній районі  
міста. Похорони по від-  
мальних цінах.

## ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?

Наша родина є власниками  
похоронних заведень і обслу-  
говує українську громаду  
яке понад 50 років.

## ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?

Ми полагодуємо похорони  
за українською традицією в  
кожній місцевості. Мисмо  
можливість ужити похоро-  
ни домі у всіх місцевостях,  
без жадної доплати для ро-  
дини.

Обслуга 24 години.  
За особистими порадами  
прошу телефонувати:

## JOHN J. SENKO

(212) 388-4416 or (516) 481-7460

## SENKO

## FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

## HEMPSTEAD

## FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd.  
Hempstead, L.I., N.Y.